

addresses

DK	Nutricia A/S, Rørmosevej 2A, 3450 Allerød • Samarbejdspartner: Nordic Service Group. Tel: +45 59209041. E-mail: nutricia.dk@nordicservicegroup.com
FI	Nutricia Medical Oy, Linnankatu 26 A, 20100 Turku, Puh. (02) 274 4111. Yhteistyökumppani: Nordic Service Group, Taivaltie 4, 01610 Vantaa, Puh. 010 397 5404.
NO	Nutricia Norge AS, Drammensveien 123, 0277 Oslo. Tlf: 23 00 21 00. www.nutricia.no
PL	Nutricia Polska Sp. z o.o., ul. Bobrowiecka 6, 00-728 Warszawa
SE	Nutricia AB, Box 3142, 169 03 SOLNA • Samarbetspartner: Nordic Service Group, Storsåtragränd 24, 4 tr, 127 39 SKÅRHOLMEN. Tel. 08-515 101 88
TR	Nutricia Türkiye - NUMİL Gıda Ürünleri San. ve Tic. A.Ş. Yapı Kredi Plaza B Blok Kat:8-9, Levent 34330 İstanbul - Türkiye
UK-IE	Nutricia Ltd. TROWBRIDGE BA14 0XQ Nutricia Ireland Ltd., Block 1, Deansgrange Business Park, Deansgrange, Co. DUBLIN, Ireland

www.nutriciaflocare.com



DK

FI

NO

PL

SE

TR

UK-IE

NUTRICIA
floca^{re} InfinityTM



INSTRUCTIONS FOR USE

For enteral use only
Read this manual before using the pump



DK • INDHOLDSFORTEGNELSE

Introduktion	5
Forberedelse	5
Service og garanti	5
Betjeningsvejledning	6
Vedligeholdelse og rengøring	10
Advarsler og forsigtighedsregler	11
Alarm- og sikkerhedsfunktioner	11
Problemløsningstabel	12
Konfigurationstilstand	13
Tekniske specifikationer	15

FI • SISÄLTÖ

Johdanto	16
Ennen käyttöönottoa	16
Huolto ja takuu	16
Käyttöohje	17
Ylläpito ja puhdistus	21
Varoitukset ja ohjeet	21
Hälytykset ja	
turvallisuusominaisuudet	22
Vianetsintätaulukko	22
Perusasetusten muuttaminen	23
Tekniset tiedot	26

NO • INNHOLD

Innledning	27
Klargjøring	27
Service og garanti	27
Bruksanvisning	28
Vedlikehold og rengjøring	32
Advarsler og forsiktighetsregler	33
Alarm- og sikkerhetsfunksjoner	33
Problemløsningstabell	34
Konfigurasjonsmodus	35
Tekniske spesifikasjoner	37

PL • SPIS TREŚCI

Informacje ogólne	38
Przygotowanie do używania	38
Serwis i gwarancja	38
Instrukcja używania	39
Konserwacja i czyszczenie	44
Ostrzeżenia i uwagi	44
Funkcje alarmu i zabezpieczenia	45
Tabela rozwiązań problemów	45

Tryb wprowadzania ustawień	46
Dane techniczne	49

SE • INNEHÅLL

Introduktion	50
Förberedelser	50
Service och garanti	50
Bruksanvisning	51
Underhåll och rengöring	55
Varningar och försiktighet	56
Alarm- och säkerhetsfunktioner	56
Felsökningschema	57
Grundinställningar	58
Tekniska egenskaper	60

TR • İÇİNDEKİLER

Giriş	61
Hazırlık	61
Servis ve Garanti	61
Kullanma talimatı	62
Bakım ve temizlik	66
Uyarılar ve önlemler	67
Alarm fonksiyonları ve güvenlik özellikleri	67
Sorun giderme çizelgesi	68
Ayarlama modu	69
Teknik özellikler	71

UK-IE • CONTENT

Introduction	72
Preparation	72
Service and Warranty	72
Operating instructions	73
Maintenance and cleaning	77
Warnings and cautions	78
Alarm functions and safety features	78
Problem solver chart	79
Set up mode	80
Technical specifications	82

Appendix A:

Guidance and manufacturer's declaration -	
Electromagnetic compatibility	83

Figure 1

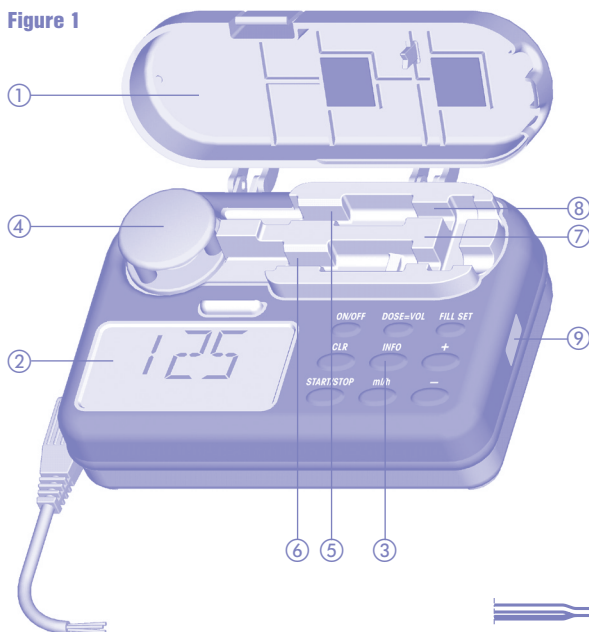


Figure 3

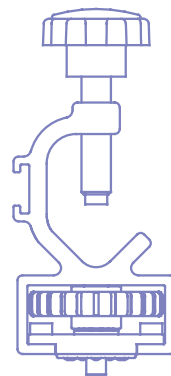


Figure 4

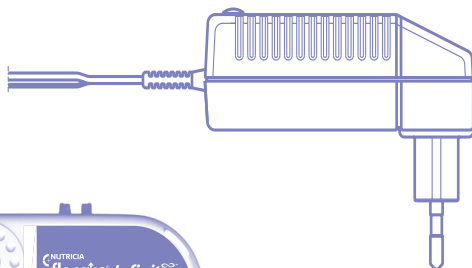


Figure 2

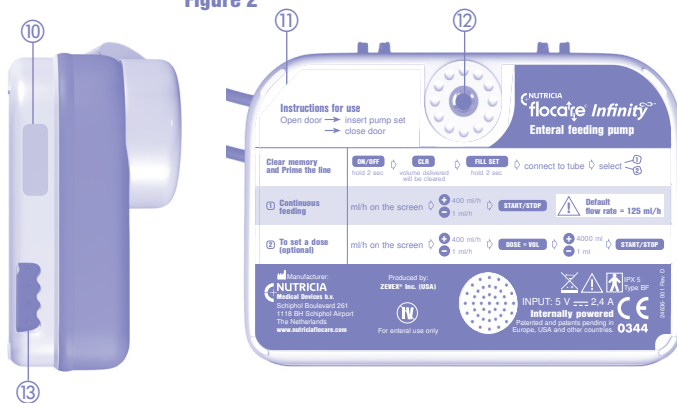


Figure 5a

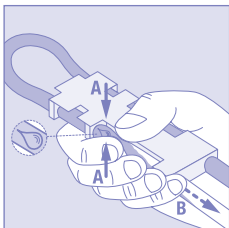


Figure 5b

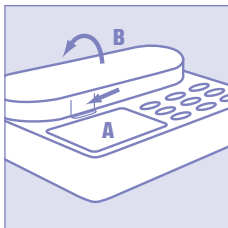


Figure 5c

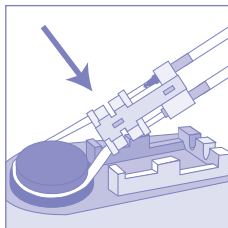
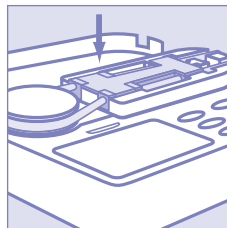


Figure 5d



INNLEDNING

- Flocare® Infinity™-pumpen (∞-pumpen) er en liten, lett pumpe til både mobil og stasjonær bruk. Pumpen er basert på det roterende peristaltiske prinsipp og skal bare brukes enteralt.

KLARGJØRING

- Kontroller at pumpen er hel og feilfri. Ikke bruk pumpen hvis den er skadet. Dersom en teknisk feil oppstår eller pumpen mistes i gulvet, må den kontrolleres av en kvalifisert tekniker.
- Ikke bruk pumpen på områder hvor det er eksplosjonsfare, f.eks. i nærheten av brannfarlige anestesimidler.
- Hvis pumpen ikke har vært i bruk på en tid, må den kobles til nettstrøm for å lade opp batteriet før enteral tilførsel av næring starter. Batteriet er fulladet etter cirka 6 timer.
- Flocare® Infinity™-pumpen må bare brukes sammen med riktig Flocare® Infinity™-ernæringssett (henvend deg til din lokale Nutricia salgsrepresentant for informasjon om tilgjengelige ernæringssett).
- Pumpen fungerer i alle vinkler. Dette gjør den ideell for ambulerende bruk så vel som til å brukes ved siden av sengen.
- Kontroller posisjonen til sonden, slik du har fått beskjed om av helsepersonellet, før du starter næringstilførselen.
- Pasienter som får tilført næring med pumpe, bør ha regelmessig tilsyn. Spesifikke pasientgrupper trenger vedvarende og kontrollert tilførsel av enteral ernæring ved samtidig bruk av medisiner (f.eks. bruk av insulin). I disse tilfeller bør regelmessig og hyppig kontroll utføres, som bestemt av tilstedeværende helsepersonell, for å forsikre korrekt næringstilførsel gjennom behandlingsperioden. Bruk av Infinity™-pumpens "DOSE"-funksjon anbefales i disse tilfellene (se avsnittet: Innstille en dose).
- Ved stasjonær bruk kan den innstillbare polklemmen (figur 3) festes til pumpen med den medfølgende skruen. Pumpen kan festes i alle posisjoner (roterbar 360° grader).
- Når det er mulig, anbefaler vi at det brukes en ferdigblandet sondeløsning som er utviklet med hensyn til pumpens spesifikasjoner for næringstilførsel.
- Ved bruk av utblandet eller rekonstituert sondeernæring i pulverform, anbefaler vi brukere om å forsikre seg om at pulveret er riktig tilberedt og fullstendig oppløst for å unngå at partikler eller tilstopping i ernæringssettet kan skade pumpens funksjon og programmerte næringstilførsel.
- Brukere må også være sikre på at ethvert substrat (pulver) som brukes til å blande ut eller rekonstituere sondeernæring, er egnet for bruk av sondeernæring (Se brukerveiledning for tilsetting av ernæring/væske).
- Utblandet eller rekonstituert ernæring kan skumme. Dersom det brukes en slik type sondeløsning, la den ferdig utblandete sondeernæringen hvile i 10-15 minutter før den overføres til reservoarbeholderen som oppbevarer sondeløsningen. Dette vil minske sjansen for at pumpealarmen går av grunnet luft i sonden.

SERVICE OG GARANTI

Produsenten anbefaler at pumpen kontrolleres på et autorisert servicesenter hver 2. år, som angitt på pumpen (Fig 1, punkt 9). Kun autorisert personell må utføre servicearbeid på Infinity™-pumper. Kontakt den lokale salgsorganisasjonen/Nutricia-filialen for all service på og reparasjon av pumper (se adressene på baksiden av heftet).

Garantibegrensninger

Produsenten, Nutricia Medical Devices B.V., garanterer at en ny Flocare® Infinity™-enteral ernæringspumpe er uten defekter i materiale og utføring, ekskludert normal slitasje, og vil FOB (Free On Board) erstatte eller reparere alle Flocare® Infinity™-pumper fra sin fabrikk, i en periode på trettiseks (36) måneder etter det opprinnelige kjøpet. Slike reparasjoner eller erstatninger er kostnadsfrie.

Nutricia Medical Devices B.V. garanterer overfor den opprinnelige kjøper at alle reparerte eller erstattede produkter skal være uten defekter i materiale og utføring, og vil FOB erstatte eller reparere slike produkter på sin fabrikk. Slike reparasjoner eller erstatninger har en garanti på det som er lengst av nitti (90) dager fra dato for reparasjon eller erstatning, og gjenstående del av nyproduktgarantien beskrevet over.

DENNE GARANTIE GJELDER BARE FLOCARE® INFINITY™-PUMPER FRA NUTRICIA MEDICAL DEVICES B.V. DENNE GARANTIE ER DEN ENESTE GARANTIE SOM GIS FOR PUMPEN. INGEN GARANTIER GITT IMPLISITT VED LOV, HERUNDER, MEN IKKE BEGRENSET TIL, IMPLISITTE GARANTIER OM SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR SÆRLIGE FORMÅL, SKAL GJELDE. NUTRICIA MEDICAL DEVICES B.V. VIL I ALLE TILFELLER BARE VÆRE ANSVARLIG FOR INNKJØPSPRISEN FOR DET DEFEKTE PRODUKTET, OG IKKE FOR EVENTUELLE FØLGESKADER.

Denne garantien kan ikke endres på annen måte enn ved skriftlig dokument behørig undertegnet av representant fra Nutricia Medical Devices B.V.

NUTRICIA MEDICAL DEVICES B.V. HAR RETT TIL Å OPPHEVE GARANTIE HVIS FLOCARE® INFINITY™-PUMPEN ER ÅPNET ELLER MODIFISERT UTEN FORHÅNDSGODKJENNING FRA NUTRICIA MEDICAL DEVICES B.V., ELLER HVIS PUMPEN HAR VÆRT UTSATT FOR EKSTREME YTRE PÅKJENNINGER (UTILSIKTET), SØL ELLER FEIL BEHANDLING. NUTRICIA MEDICAL DEVICES B.V. SITT ANSVAR BEGRENSES TIL INNKJØPSPRISEN AV PUMPEN OG GJELDER IKKE FØLGESKADER ELLER TAP.

BRUKSANVISNING

INNSETTING AV FLOCARE® INFINITY™-ERNÆRINGSSETT

- Koble settet til næringsbeholderen som angitt på emballasjen til Flocare® Infinity™-ernæringssettet. Fjern støvhetten fra konnektor.
- Flocare® Infinity™-ernæringssettene er utstyrt med en "automatisk fri flyt-beskyttelse". Settet har derfor ingen rulleklemme. Fyll ernæringssettet helt med næring ved å klemme forsiktig på siden av kassetten som er merket med en dråpe (punkt A i figur 5a), eller fyll ernæringssettet ved hjelp av pumpen (se avsnittet: Fylling av ernæringssettet).
- Åpne pumpedøren ved å presse den nedre veggen opp og samtidig vri døren oppover (se figur 5b).
- Plasser den bøyde delen av silikonslangen rundt rotoren. Strekk litt (se figur 5c) og sett kassetten inn i pumpen (se figur 5d).
- Lukk pumpedøren.

SLÅ PÅ PUMPEN

ON/OFF

For at pumpen skal fungere korrekt, sørg for at pumpedøren er lukket før pumpen slås på ved å presse "ON/OFF"-tasten i 2 sekunder, ellers vil pumpen vise feil.

Pumpen avgir en pipelyd, utfører en kort selvtest og viser pumpens serienummer som 8 sifre. Kontroller at alle displaysegmenter og symboler er aktive (se figur 6 på neste side).

Pumpen viser det totale volumet som er tilført siden minnet ble tømt, og går over til ventemodus (programmeringsklar).

SLÅ AV PUMPEN

ON/OFF

Trykk på og hold nede "ON/OFF"-knappen i 2 sekunder. Du vil høre en kontinuerlig alarm, og pumpen slår seg av.

Ernæringsprogrammet (installerte parametre) og totalt volum som er administrert siden siste tømning, lagres i pumpens minne.

Hvis pumpen slår seg av på grunn av svakt batteri, lagres informasjonen i minnet i 24 timer.

VENTEMODUS

START/STOP

For å stoppe pumpen midlertidig eller gå over i ventemodus mens pumpen er i bruk, trykker du én gang på "START/STOP". Du hører tre pipelyder, og RUN-symbolet forsvinner.

Programmert infusjonshastighet (ml/t), volum (DOSE=VOL) og administrert volum (ml) lagres.

Ventemodus brukes til å stoppe næringstilførselen midlertidig:

- For å endre ernæringsprogrammet (installerte parametre),
- For å skifte næringsbeholder,
- For å administrere medisiner uten å slå av pumpen,
- For å dempe alarmen og korrigere problemer.

Etter 3 minutter høres en totonet alarm, og meldingen "PUSH STRT" vises i displayet.

Trykk på "START/STOP" for å stoppe alarmen og utvide ventemodus med ytterligere 3 minutter, eller trykk to ganger på "START/STOP" (du hører tre pipelyder) for å gjenoppta de programmerte innstillingene.

FYLLING AV ERNÆRINGSSETTET

ON/OFF



FILL SET

"FILL-SET"-funksjonen på Infinity-pumpen brukes til å fylle en (ny) næringsbeholder med næring (eller vann ved behov). Når "FILL-SET"-funksjonen går, vil alle alarmer bli slått av for å unngå at uønskede alarmer blir utløst (f.eks. luftalarm).

"FILL-SET"-funksjonen skal bare brukes til å fylle en tom (luftfylt) næringsbeholder. Bruk av "FILL-set"-funksjonen i andre situasjoner kan føre til feilaktig kalibrering av pumpen.

Sjekk at ernæringssettet ikke er koblet til pasientens ernæringssonde.

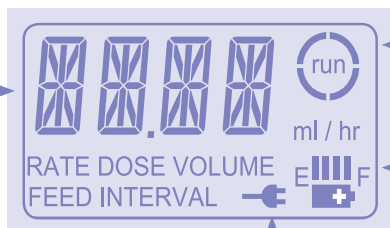
Trykk på "FILL SET"-tasten i to sekunder for å aktivere "FILL SET" programmet. Slipp tasten så snart du hører et pip, og pumpen starter å gå med en infusjonshastighet på ca. 700 ml/t. Gjennom denne handlingen vil beskjeden "FILL SET" komme til syne i displayet. Pumpen vil automatisk stoppe når FloCare® Infinity™-settet er fylt opp med sondeernæring. Programmet kan stoppes til enhver tid ved å trykke på "FILL SET"-tasten en gang til. Pumpen vil da gå tilbake i ventemodus når "FILL SET"-programmet er ferdig eller stoppet.

DISPLAY

Pumpen har et LCD-display med store alfanumeriske tegn, mindre symboler, ord og et bakgrunnslys.

Du kan finne følgende informasjon i displayet:

- Infusjonshastighet (ml/h, dvs. ml/t), volum (ml) vises med store tegn. Ord under beskriver hva tallene gjelder (hastighet, dose eller volum). Pumpen viser også meldinger. Meldingen "END OF DOSE" vil for eksempel vises når pumpen har tilført én enkelt næringsdose.



Figur 6

• Buene rundt RUN-symbolet roterer når pumpen er i drift.

• Gjenværende batterikapasitet (se avsnittet om bruk av batteri).

• Kontaktsymbolet angir at laderen er tilkopleet.

Bakgrunnslyset i displayet slår seg av når det har gått 10 sekunder etter siste gang man trykket på en tast. Bakgrunnslyset slår seg på i 10 sekunder når laderen er koplet til nettstrøm.

PROGRAMMERE PUMPEN

- Flocare® Infinity™-pumpen kan brukes til kontinuerlig eller dosert næringstilførsel.
- Sett ernæringssettet i pumpen, slå pumpen på og fyll settet ved behov (se avsnitt: Fylling av ernæringssettet).
- Displayet viser totalt volum som er tilført siden pumpen sist ble tømt.
- Hvis det er nødvendig, sletter du volumet som ble tilført ved å trykke på "CLR"-tasten.
- Den sist programmerte infusjonshastigheten (ml/h) vises nå.
- Pumpen er nå i "ventemodus" og klar til programmering.
- **Vi anbefaler sterkt at DOSE-innstillingene til Infinity-pumpen brukes og programmeres dersom avbrytelser og forsinkelser i næringstilførselen kan påvirke pasientens helse.**

KONTINUERLIG TILFØRSEL AV NÆRING



- Juster infusjonshastigheten (ml/h) ved behov ved å bruke pluss- (+) eller minustasten (-). Hold nede tastene for å endre verdien raskt.
- Dersom en annen innstilling vises i LCD-displayet, må du først trykke på ml/h-tasten etterfulgt av pluss- eller minustasten for å innstille infusjonshastigheten.
- Infusjonshastigheten kan innstilles fra 1 til 400 ml/t i trinn på 1 ml.
- Infusjonshastigheten går saktere og stopper kort ved 50 - 125 - 250 ml/t.
- Trykk på "DOSE=VOL"-tasten og kontroller at verdien står på 0 ml angitt av ordet "CONT". Dette betyr at pumpen vil gå i kontinuerlig modus.
- Start pumpen ved å trykke på "START/STOP".
- Buene rundt ordet RUN begynner å rotere.
- Infusjonshastigheten (ml/h) vises mens pumpen går.

INNSTILLE EN DOSE

Sjekk at volumet av sondeernæring i reservoarbeholderen er større enn det som faktisk er nødvendig, det vil si mer enn den innstilte dosen som skal tilføres, slik at man unngår at luftbobler kommer inn i næringstilførselen.



Fra venteposisjon med siste infusjonshastighet (ml/h) vist i LCD-displayet:

- Innstill infusjonshastigheten ved å trykke på pluss- eller minustasten.

Hvis en annen innstilling vises:

- Trykk først på "ml/h"-tasten etterfulgt av pluss- eller minustasten for å justere infusjonshastigheten. Infusjonshastigheten kan innstilles til mellom 1 og 400 ml/t i trinn på 1 ml.
- Trykk på "DOSE=VOL"-tasten og innstill volumet som skal administreres, med pluss- eller minustasten. Innstillingsområdet er fra 1 til 4000 ml i trinn på 1 ml.
- Start pumpen ved å trykke på "START/STOP".

Mens pumpen går, kan du finne følgende informasjon i displayet:



- Ved å trykke på "ml/h"-tasten vises infusjonshastigheten.
- Ved å trykke på "INFO"-tasten vises det totale volumet siden minnet ble tømt.

Når ønsket volum eller dose er tilført, vises meldingen "END OF DOSE", og pumpen avgir en lydalarm (eller ikke, avhengig av pumpens konfigurasjon – se avsnittet om konfigurasjonsmodus).

ENDRE ERNÆRINGSPROGRAMMET MENS PUMPEN GÅR

- Trykk på "START/STOP" for å stoppe pumpen midlertidig.
- Endre programmet ved å trykke på ønsket tast ("ml/h" eller "DOSE=VOL") og juster med pluss- eller minustasten.
- Start pumpen ved å trykke på "START/STOP" igjen.

TØMME MINNET

Alle innstillinger og verdier kan slettes en etter en på følgende måte:

- Trykk på "START/STOP" for å stoppe pumpen midlertidig.
- Velg innstillingen som skal slettes.
- Trykk på "CLR"-tasten for å tømme minnet. Verdien går tilbake til standardverdi:
 "ml/h" = 0 ml/t
 "VOL" = cont = Ingen dose innstilt. Pumpen vil tilføre næring kontinuerlig til næringsbeholderen er tom eller pumpen stoppes
 "INFO" = 0 ml = Volumet som er tilført, er slettet

For å holde orden på den daglige mengden næring som tilføres, må det totale volumet som er tilført når hver daglig ernæringsplan startes, slettes. Dette gjøres på følgende måte:



- Slå på pumpen ("ON").
- Rett etter selvtesten viser pumpen det totale volumet som er tilført.
- Trykk på "CLR"-tasten. Det totale tilførte volumet går tilbake til "0 ml".
- Pumpen viser den tidligere programmerte infusjonshastigheten (ml/h).
- Pumpen er nå i ventemodus og klar til programmering.
- Når det er nødvendig å sette i gang et annet program for næringstilførsel eller pumpen skal brukes på en

annen pasient, kan alle innstillinger (hastighet og dose) tilbakestilles til utgangspunktet, og volum gitt kan nullstilles ved enkelt å holde "CLR"-knappen inne i to sekunder.

BATTERIDRIFT

- Flocare® Infinity™-pumpen er utstyrt med et litiumionbatteri.
- Batterisymbolet i displayet erstattes automatisk av kontaktsymbolet når adapteren kobles til. "Drivstoffmåleren" angir da at batteriet lades ved å vise søyler som beveger seg fra bunn til topp. Dette gjentas kontinuerlig mens pumpen lades.



- For å kontrollere batteristatusen kobler du laderen fra pumpen og slår på pumpen. Søylerne mellom E og F (E= tom, F= full) representerer "drivstoffmåleren" til batteriet. Hver søyle er cirka 1/4 av en full batteriopplading. Hvis to søyler vises, er batteriet halvfullt og gjenstående driftstid er cirka 12 timer med en infusjonshastighet på 125 ml/t.
- Ved strøbrudd går pumpen automatisk over på batteridrift.
- Under bruk, når den siste blokken forsvinner, vil batterisymbolet blinke for å angi at det er cirka 1 times ladetid igjen. I displayet vil meldingen "BATT" blinke hvert tredje sekund og veksle med det aktive displayet, og pumpen vil avgi en pipelyd annethvert sekund for å minne brukeren om det svake batteriet. Plugg inn laderen for å fortsette driften og lad opp batteriet.
- Når batterinivået blir svakere, er det ikke sikkert pumpen vil kunne tilføre næring ved hastigheter over 300 ml/t, selv om det fremdeles er noe batterikapasitet igjen. Pumpen vil avgi en alarm og meldingen "BATT" vil vises. Hvis dette skjer, må du enten lade opp batteriet på nytt eller velge en lavere hastighet for å fullføre ernæringszyklusen.
- Ved batterisvikt, for eksempel på grunn av høy temperatur (noe som kan løse seg selv over tid) eller ved total batterisvikt, vil E, F og batterisymbolene blinke. Slå av pumpen ("OFF") og kontakt ansvarlig helsepersonell eller send pumpen til service.

TILKOBLING TIL ET EKSTERNT ALARMSYSTEM

Strømkontakten på siden av pumpen gjør det mulig å koble pumpen til et eksternt alarmsystem eller pasient-dataovervåkingssystem (PDMS).

- Flocare® Infinity™ Nurse Call (artikkelnummer 35752) gjør det mulig å koble til et eksternt alarmsystem. Dette alarmsystemet kan ha åpen eller lukket krets. Følg bruksanvisningen for bruk av Flocare® Infinity™ Nurse Call for å koble til pumpen.
- Flocare® Infinity™ PDMS-kabel (artikkelnummer 35776) gjør det mulig å koble til et eksternt PDMS-system. Følg bruksanvisningen for bruk av Flocare® Infinity™ PDMS-kabel for å koble til pumpen.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

- Rengjøring- og desinfeksjonsmidler kan skade plastoverflatene på medisinsk utstyr når de ikke er kompatible med overflatematerialet. Skadede overflater kan gjøre det vanskelig å holde det medisinske utstyret tilstrekkelig rent og/eller påvirke funksjonen, integriteten og ytelsen til det medisinske utstyret.
- Unngå sterke eller kraftige rengjøringsmidler/desinfeksjonsmidler som aceton, benzen eller jod.
- For å unngå fare for elektrisk støt må pumpen alltid frakobles før rengjøring.
- Alle flatene på pumpen (inkludert sensorene og rotoren) må rengjøres regelmessig med varmt såpevann, en 5 % blekemiddelløsning i vann, et flerkomponent desinfiseringsmiddel eller en myk klut.
- Flocare® Infinity™-pumpen kan skylles ved å holde den under rennende varmt, rent vann. Pumpen må ikke legges i vann eller annen væske!

- Valsene på roteren må alltid være rene for å sikre at de roterer fritt.
- Adapteren trenger vanligvis ikke rengjøring. Om ønskelig kan en tørr eller lett fuktet klut brukes til å rengjøre de ytre flatene på adapteren. Kontroller at adapteren er koblet fra vegguttaket.
- Kassering av pumpen: Ved utgangen av servicetiden til pumpen, skal pumpen med tilhørende elektronisk utstyr (Lader og datakabel) kastes i henhold til lokal lovgiving og forskrifter som regulerer deponering av elektronisk utstyr. Annet tilbehør kan kastes eller resirkuleres som ikke-farlig avfall.

ADVARSLER OG FORSIKTIGHETSREGLER

- Produsenten anbefaler at pumpen inspiseres på et autorisert servicesenter annethvert år.
- Hvis det oppstår feil under bruk eller hvis pumpen faller i gulvet, må den kontrolleres av autorisert teknisk personell før bruk.
- Flocare® Infinity™-ernæringssettet må skiftes ut etter 24 timers bruk for å sikre nøyaktig tilførsel av næring og hindre vekst av skadelige bakterier. Flocare® Infinity™-settet til engangsbruk må kasseres på riktig måte i henhold til lokal lovgivning.
- Ikke bruk Flocare® Infinity™ alarmsystemet til å utløse handlinger relatert til sekundært (elektrisk) medisinsk utstyr (f.eks. en volumetrisk pumpe eller sprøytepumpe).
- Ikke bruk pumpefunksjonene (f.eks. "FILL SET"-funksjonen) til andre formål enn det som er beskrevet i denne brukerveiledningen, ettersom det kan gi feilaktig kalibrering av pumpen.
- Ingen modifikasjoner på dette utstyret er tillatt.
- AIR-alarmen skal ikke brukes til å indikere slutten av en ernæringsdose. OBS: ikke slå av eller demp lyden til "end of dose"-alarmen i slike tilfeller ("end of dose" vil vises på pumpeskjermen).
- Fast føde (ikke flytende mat) og utblandet eller rekonstituert ernæring kan ha en tendens til å tilstoppe flyten i sonden og ernæringssettet. Denne type ernæring har også en tendens til å legge seg på inn-siden av sondeveggen og tilstoppe pumpens optiske «air-in-line-sensor» som oppdager luft i sonden. Helsepersonell skal overvåke pumpen nøye ved bruk av denne type ernæring.

ALARM- OG SIKKERHETSFUNKSJONER

Hvis noen av problemene angitt i problemløsningstabellen skulle oppstå, avgir pumpen en lydalarm og en visuell alarm og slutter å virke. Bakgrunnslyset i LCD-displayet slår seg automatisk på. Et unntak fra dette er alarmen for svakt batteri ("BATT") – i denne situasjonen fortsetter pumpen å fungere.

Handlinger som skal utføres ved en alarm:

- Kontroller hvilken type alarm som vises i displayet (store tegn).
- Trykk på "START/STOP" for å stoppe lydalarmen og den visuelle alarmen.
- Korriger årsaken til alarmen som beskrevet i tabellen.
- Start pumpen igjen ved å trykke på "START/STOP".

Problemløsningstabellen gir en tydelig forklaring på alarmen.

PROBLEMLØSNINGSTABELL

Følg alltid instruksjonene som er gitt i tabellen under dersom et problem oppstår.

Bruk av andre metoder enn de som er beskrevet her kan få pumpen til å fungere feil.

Problem	Årsak	Tiltak
NO SET	- Det er ikke noe sett montert, eller settet er feil montert i pumpen. - Trykksensorområdet er tilsmusset (fig 1, posisjon 5 og 6).	- Stopp alarmen ved å trykke på "START/STOP". - Sett FloCare® Infinity"-ernæringssettet inn i pumpen som angitt på blisterpakningen (eller se fig 5a-5d) og lukk døren. - Start pumpen på nytt. - Rengjør sensorene, sett ernæringssettet inn i pumpen igjen og start pumpen på nytt.
PUSH STRT	Pumpen har vært i ventemodus i tre minutter eller mer.	- Stopp alarmen og utvid ventemodus med ytterligere tre minutter ved å trykke på "START/STOP". - Programmer pumpen og start den ved å trykke på "START/STOP".
END OF DOSE	Pumpen har tilført den angitte dosen = volumet.	- Den programmerte dosen/volumet er administrert. - Trykk "START/STOP" for å slå av alarmen. - Trykk "INFO" og deretter "CLR" for å tømme minnet for volumet som er administrert (for å tømme minnet for infusjonshastighet og dose i tillegg, trykk "CLR"-tasten i 3 sekunder).
PROG	Hastighet er ikke innstilt. Hastighet = 0 ml/t	Se til at korrekt hastighet er programmert inn.
DOOR	Døren er ikke ordentlig lukket.	Se til at døren er forsvarlig lukket før matingsprogrammet settes i gang.
AIR	- Pumpen har oppdaget luft i pumpe-settet. - Ernæringssettet er ikke riktig satt inn (se fig 1, posisjon 8) - Ernæringssettet er ikke riktig satt inn.	- Sjekk at det er ikke er skum i reservoarbeholderen og vær sikker på at det er tilstrekkelig med sondeernæring i reservoarbeholderen for den programmerte næringsdosen. - Dersom reservoarbeholderen er tom, erstatt denne og fortsett med næringstilførselen. Ved behov, bruk "FILL SET"-funksjonen for å fylle ernæringssettet. - Kontroller at luftsensoren er ren. - Sørg for at ernæringssettet er satt riktig inn i pumpen (fig 5a-5d)
BATT pumpen fortsetter å fungere	Batterikapasiteten er svak. Pumpen kan ikke tilføre høyviskøse væsker ved høy infusjonshastighet med gjeldende batterinivå.	Koble adapteren til pumpen og nettstrøm og lad opp pumpen i cirka seks timer. Pumpen kan brukes under lading.
BATT med blinkende "E" og "F"	Feil på batteri.	Slå av pumpen ("OFF") og kontakt ansvarlig helsepersonell eller send pumpen til service.
FILL SET	Pumpen fyller settet.	Trykk "FILL SET"-tasten en gang til for å stoppe pumpen og få den tilbake i ventemodus.
OCC IN	- Pumpen har oppdaget en tilstopping oppstrøms mellom pumpen og næringsposen. - Trykksensorområdet er tilsmusset (fig 1, posisjon 5 og 6)	- Stopp alarmen ved å trykke på "START/STOP". - Ta ernæringssettet ut av pumpen og sjekk gjennomstrømming av settet ved å spyle slangen. - Sett inn ernæringssettet igjen i pumpen og start på nytt. - Rengjør sensorene, sett ernæringssettet inn i pumpen igjen og start pumpen på nytt.
OCC OUT	- Pumpen har oppdaget en tilstopping nedstrøms mellom pumpen og pasienten. - Trykksensorområdet er tilsmusset (fig 1, posisjon 5 og 6).	- Stopp alarmen ved å trykke på "START/STOP". - Ta ernæringssettet ut av pumpen og sjekk gjennomstrømming av settet ved å spyle slangen. - Kontroller gjennomstrømligheten. - Sett inn ernæringssettet igjen i pumpen og start på nytt. - Rengjør sensorene, sett ernæringssettet inn i pumpen igjen og start pumpen på nytt.

Problem	Årsak	Tiltak
OCC OUT (gjentatt)	• Kalibrering ennå ikke ferdig på gjeldende ernæringssett.	• Stopp alarmen ved å trykke på "START/STOP"-tasten. • Start pumpen ved å trykke på "START/STOP"-tasten og la den gå forsiktig. • Stopp pumpen ved å trykke "START/STOP"-tasten for å forsikre om at det ikke har vært noen okklusjonsalarm. • Fjern ernæringssettet fra pumpen og sett det på nytt inn i pumpen. • Start pumpen igjen ved å trykke på "START/STOP"-tasten.
LOCK	• Kun gjeldende ernæringsplan er tillatt for denne pasienten. Annet ernæringsprogram er ikke tillatt av ansvarlig helsepersonell.	• Programmeringsfunksjonen er blokkert i pumpens konfigurasjonsmodus. Be ansvarlig helsepersonell om å endre denne innstillingen.
ER01 - ER99	• Selvtesten oppdaget en elektronisk feil.	• Slå pumpen av ("OFF"), kontroller at pumpedøren er lukket og slå pumpen på igjen ("ON"). Hvis problemet vedvarer, kontakt ansvarlig helsepersonell eller send pumpen til service.
ER40	• Tastatur er trykket ned eller sitter fast ved oppstart av pumpen.	• Start pumpen på nytt, ved å forsikre deg om at ingen tast er trykket ned.
Kontaktsymbol vises ikke mens pumpen er koblet til nettstrøm.	• Stikkkontakten fungerer ikke. • Adapteren er skadet.	• Koble pumpen til en annen stikkontakt. • Kontakt ansvarlig helsepersonell eller Nutricia-filialen for å få skiftet ut adapteren.

KONFIGURASJONSMODUS

Konfigurasjonsmodus brukes til å

- innstille alarmnivå,
- låse tastaturet,
- slå av lydalarmen når en dose administreres,
- slå på lyset i LCD-displayet permanent når apparatet er koblet til nettstrøm,
- sette opp en forbindelse med et Nurse call-system eller pasientdataovervåkingssystem (PDMS).

Bare helsepersonell og autorisert personell som har fått opplæring i bruk av denne pumpen, har tilgang til konfigurasjonsmodus.

Pasienten eller hans/hennes familie kan ikke endre innstillingene i konfigurasjonsmodus uten tillatelse fra lege, klinisk ernæringsfysiolog, sykepleier eller annet autorisert helsepersonell.

INNSTILLE ALARMNIVÅ



Hold nede plusstasten og trykk "ON/OFF" i 2 sekunder: Pumpen går inn i konfigurasjonsmodus.

Først da kan alarmnivået innstilles:

"BEEP HIGH" (+) eller "BEEP LOW" (-)

Bruk pluss- eller minustasten for å endre innstillingen fra "høy" til "lav" eller omvendt.

LÅSE TASTATURET



Hold nede plusstasten og trykk "ON/OFF" i 2 sekunder. Pumpen går over i konfigurasjonsmodus. Trykk "FILL SET"-tasten for å gå til neste innstilling:

“UNLK” for å låse opp tastaturet (-) eller “LOCK” for å låse tastaturet (+). Hvis tastaturet er låst, kan ernæringsprogrammet for pumpen ikke lenger endres.

Bruk pluss- eller minustasten for å endre innstilling fra “LOCK” til “UNLK” eller omvendt.

DEMPE ALARM NÅR DOSEN ER FERDIG

FILL SET



+ Beep when done
- Mute when done

Hold nede plusstasten og trykk “ON/OFF” i 2 sekunder. Pumpen går over i konfigurasjonsmodus. Trykk “FILL SET”-tasten for å gå til neste innstilling:

“BEEP WHEN DONE” (+): Pumpen vil avgi en alarm når dosen er administrert, eller

“MUTE WHEN DONE” (-): Pumpen vil ikke avgi en alarm når dosen er administrert.

Bruk pluss- eller minustasten for å endre innstilling fra “beep when done” til “mute when done” eller omvendt.

SLÅ PÅ LYSET

FILL SET



+ Lite on
- Lite off



ON/OFF

2 sec

Hold nede plusstasten og trykk “ON/OFF” i 2 sekunder. Pumpen går over i konfigurasjonsmodus. Trykk “FILL SET”-tasten for å gå til neste innstilling: “LITE ON” (+): Lyset i LCD-displayet fortsetter å lyse når pumpen er koblet til nettstrøm. “LITE OFF” (-): Lyset i LCD-displayet slår seg av etter få sekunder, selv om den fortsatt er koblet til strømledningen. Bruk pluss- eller minustasten for å endre innstilling fra “lite on” til “lite off” eller omvendt.

TILKOBLING TIL NURSE CALL ELLER PDMS

FILL SET



+ OUTP PDMS
- OUTP NRSE



ON/OFF

2 sec

Hold nede plusstasten og trykk “ON/OFF” i 2 sekunder. Pumpen går over i konfigurasjonsmodus. Trykk “FILL SET”-tasten for å gå til neste innstilling: “OUTP PDMS” (+) for å koble til et pasientdataovervåkingssystem. “OUTP NRSE” for koble til et Nurse call-system. Bruk tastene “+” eller “-” for å endre innstillingen fra “OUTP PDMS” til “OUTP NRSE” eller “OUTP OFF” og omvendt.

Trykk på “ON/OFF”-tasten og hold den ned i 2 sekunder for å gå ut av SET UP-modus. Innstillingene blir automatisk lagret.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

- Denne Flocare® Infinity™-pumpen i kombinasjon med adapteren og Flocare® Infinity™ Nurse Call er utformet i henhold til standardene EN 60601-1-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, RTCA DO-160D for elektromagnetisk stråling og immunitet, og er i samsvar med direktiv 93/42/EØF.



- IEC 601: Klasse II  Direktivet om medisinsk utstyr: Klasse IIa
- Mikroprosessor kontrollert
- Type BF Støt beskyttelse (EN 60601-1), grad av beskyttelse mot støt. Ingen elektrisk forbindelse til pasienten. Fall fra en høyde på 90 cm skal ikke skade pumpen eller dens funksjoner. 
- Lader:  inngangsspenning 100-240V AC / 50-60 Hz / 0.4A Max. 
utgangsspenning 5 V DC 2,4 A
- Batteri: internt, oppladbart litiumionbatteri, 3,6 V DC 2000 mAh
- Batterikapasitet: 24 timer ved 125 ml/t
- IPX 5: EN60529 grad av beskyttelse mot at vann kan trenge inn i selve pumpen. Vannstråler fra en hver retning skal ikke påvirke funksjonen til pumpen.
- Mål: 140 x 95 x 35 mm
- Vekt: cirka 392 g
- Nøyaktighet, infusjonss hastighet: $\pm 5,0$ % med riktig Flocare® Infinity™-ernæringssett
- Fuktighet:

Driftsmodus:	30% til 75% ikke-kondenserende
Oppbevaring:	10% til 95 % ikke-kondenserende
- Temperatur:

Driftsmodus:	+5°C til +40°C
Oppbevaring og transport:	-20°C til +65°C
- Atmosfærisk trykk:

Driftsmodus:	70-106 kPa
Oppbevaring og transport:	50-106 kPa
- Trykk for deteksjon av tilstopping: Tilstopping oppstrøms: -34 kPa (toleranse 21 kPa)
Tilstopping nedstrøms: 83 kPa (toleranse 21 kPa)
- Deteksjon av luftbobler: Mengden luft som må passere luftsensoren for å aktivere luftalarmen, varierer fra 0,5 til 1,5 ml. Dette tilsvarer en luftboble med en lengde på ca. 9-26 cm.
- Flocare® Infinity™ kan trygt brukes på kommersielle fly.
- Bruken av annet tilbehør, adaptere og kabler enn det som er oppført i denne håndboken, kan føre til økt utslipp eller redusert beskyttelse av utstyret i Flocare® Infinity™-pumpen.
- Medisinsk utstyr krever spesielle forholdsregler i følge EMC og må installeres og driftes i henhold til den EMC-informasjon som gis i medfølgende dokumenter.
- Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (mobiltelefoner) kan påvirke medisinsk elektrisk utstyr. Dersom Flocare® Infinity™-pumpen brukes i nærheten av eller stables med annet utstyr, bør pumpen observeres for å forsikre at den fungerer normalt.
- Når en pumpe skal kasseres bør du gi beskjed til Nutricias filial om pumpens serienummer.
- Pumpen og dens elektroniske tilbehør (AC-Adapter-lader og datakabel), skal kastes i henhold til lokal lovgiving og forskrifter som regulerer deponering av elektronisk utstyr. Annet tilbehør kan kastes eller resirkuleres som ikke-farlig avfall.